

# Introduction

*“The Directory provides the names, addresses, and contact information of the MSHS grantees/delegates and centers in each state, as well as a map to indicate the location of each center.”*

## HEAD START HISTORY

The federally funded *Head Start* Program, established in 1965, is a national education program providing comprehensive child development services primarily to low-income children, predominantly from age three to compulsory school age and their families. To help enrolled children achieve their full potential, *Head Start* programs provide comprehensive health, nutritional, educational, and social services. As of 1995, it began providing services to infants, toddlers and pregnant women in programs known as *Early Head Start*.

*Migrant Head Start* was established in 1969, when Congress recognized migrant children and families as a special population needing unique services. *Migrant Head Start* was established to serve migrant farmworker families and their children (birth to compulsory school age) by providing comprehensive services in health, education, and social services, including referrals, community outreach and crisis support. A Congressionally-mandated study of migrant *Head Start*, resulted in *Head Start* services to seasonal farmworker families being added in 2001. As with all *Head Start* Programs, *Migrant and Seasonal Head Start* (MSHS) parents take an active role in their child’s education and development, helping to make decisions about their program in partnership with other parents, staff and program coordinators. In addition to carrying out the same responsibilities of all Regional *Head Start* programs, MSHS has been successful in adapting to the needs of a highly mobile population and offering extended hours in the day in order to provide for the unique needs of migrant families.

# Introducción

## RESEÑA DEL HEAD START

El programa del *Head Start* se estableció en 1965 y es financiado por el gobierno federal. Es un programa de educación nacional que brinda servicios completos de desarrollo infantil, sobre todo a los niños de bajos recursos, predominantemente de los tres años a la edad escolar obligatoria, y a sus familias. Para ayudar a que los niños inscritos desarrollen su máximo potencial, los programas del Head Start brindan servicios completos de salud, nutrición, educación y sociales. En 1995 comenzó a brindar asistencia para bebés, niños pequeños y mujeres embarazadas en programas llamados Early Head Start.

El *Head Start Migrante* se creó en 1969 cuando el congreso reconoció a los niños y a las familias migrantes como una población especial que necesita servicios particulares. El *Head Start Migrante* se estableció para servir a las familias y a sus niños (desde el nacimiento a la edad escolar obligatoria) del agricultor migrante por medio de la provisión de servicios completos de salud, educación y sociales, incluyendo referencias, servicios de alcance comunitario y de apoyo ante una crisis. Un estudio del Head Start Migrante asignado por el Congreso de los Estados Unidos resultó en la adición de servicios del Head Start para las familias de los trabajadores agrícolas de temporada en 2001. Como en todos los programas del Head Start, los padres del *Head Start Migrante y de Temporada* (MSHS según sus siglas en inglés) tienen un rol activo en la educación y el desarrollo de los hijos, ayudando a tomar las decisiones sobre el programa en conjunto con los otros padres, el personal y los coordinadores del programa. Además de cumplir con las mismas responsabilidades de todos los programas del Head Start Regional, el MSHS tuvo éxito en adaptarse a las necesidades de una población sumamente móvil y en ofrecer horas prolongadas durante el día para satisfacer los requisitos particulares de las familias migrantes.

*El Directorio brinda los nombres, las direcciones y la información para unir a los concesionarios, las agencias delegadas y centros del MSHS en cada estado, así como un mapa para indicar la localización de cada establecimiento.*

## THE DIRECTORY

The National Migrant and Seasonal Head Start Center Locator Directory, a product of the Migrant and Seasonal Head Start Collaboration Office located under the MSHS Technical Assistance provider, is a national directory of Migrant and Seasonal Head Start (MSHS) programs in the United States. Currently, there are MSHS programs in 36 states serving 33,000 children. Until this directory was developed, there was no single source of information to help families, Head Start programs, public officials, community partners of MSHS, and agency administrators locate over 450 MSHS centers throughout the country. As a result, the Migrant and Seasonal Program Branch commissioned the Migrant and Seasonal Head Start Collaboration Office, to develop this national MSHS Center Locator Directory.

The Directory provides the names, addresses, and contact information of the MSHS grantees/delegates and centers in each state, as well as a map to indicate the location of each center. In addition, the Directory provides operating times for each program, as they vary by region following the agricultural seasons, as well as contact information in the off-season. The information contained in this first edition of the Directory was collected from, and verified by programs during the Spring and Summer of 2005.

### For Parents

This publication is a resource for prospective or returning farm workers and their families to help them identify Migrant and Seasonal Head Start services in geographic areas where they plan to live and work. The directory is designed to be read easily—written in English and Spanish—and portable. Families on the move can expect to speak with a bilingual staff person when they contact the MSHS sites listed in this directory.

### For MSHS Staff

For staff, this publication will help teachers, family service workers and administrators to network with their counterparts in other parts of the country. This is especially important for staff trying to help families transition and provide continuity of services as they move to another area of the country as they work.

## EL DIRECTORIO

El Directorio del Localizador del Sitio del Head Start Migrante y de Temporada Nacional, un producto de la Oficina de Colaboración del Head Start Migrante y de Temporada Nacional y Estacional localizado bajo el proveedor de la Asistencia Técnica del MSHS, es un directorio nacional de los programas del Head Start Migrante y de Temporada (MSHS según sus siglas en inglés) en los Estados Unidos. Actualmente, hay programas del MSHS en 36 estados, sirviendo a 33.000 niños. Hasta el desarrollo de este directorio, no había ninguna fuente unificada de información para ayudar a las familias, a los programas del Head Start, a los funcionarios públicos, a los socios comunitarios del MSHS y a los administradores de las agencias a localizar los más de 450 centros del MSHS ubicados a lo largo del país. Consecuentemente, la División del Programa del *Head Start Migrante* y de Temporada comisionó a que la Oficina de Colaboración del Head Start Migrante y de Temporada desarrolle este Directorio del Localizador del Sitio del MSHS nacional.

El Directorio brinda los nombres, las direcciones y la información para unir a los concesionarios, las agencias delegadas y centros del MSHS en cada estado, así como un mapa para indicar la localización de cada establecimiento. Además, el Directorio proporciona el horario de funcionamiento de cada programa (debido a que varía por región de acuerdo a las temporadas agrícolas) así como también los datos de contacto fuera de temporada. La información en esta primera edición del Directorio fue recolectada y verificada por los programas durante la primavera y el verano de 2005.

### Para los padres

Esta publicación es una fuente de información para los agricultores, nuevos o que están de regreso, y a sus familias con el fin de ayudarlos a que identifiquen los servicios del *Head Start Migrante* y de Temporada en las áreas geográficas donde proyectan vivir y trabajar. *El directorio es portátil y diseñado para leerlo fácilmente en Inglés o Español.* Las familias que se están trasladando pueden esperar hablar con una persona bilingüe del personal cuando entran en contacto con uno de los centros del MSHS listado en este directorio.

### Para el personal del MSHS

Para el personal, esta publicación ayudará a los maestros, a los asistentes sociales para la familia y a los administradores a comunicarse con sus contrapartes que se encuentran en otras localidades del país. Esto es de especial importancia para el personal que trata de ayudar y brindar una continuidad en el servicio a las familias en transición mientras se mudan a otra área del país por trabajo.

## For Community Partners

In general, it will serve as a reliable reference for other national, state, and local agencies to identify and contact MSHS programs. The Directory should support our partners to refer families to our programs and to hopefully increase collaboration among MSHS programs and agencies working with farmworkers.

In the future, this directory will be available to all MSHS programs and to the general public on the Head Start Bureau's web-site. The directory will be updated on-line and printed yearly when resources are available. We hope that the MSHS Center Locator Directory will be widely distributed and frequently used.

While this directory is a comprehensive directory of MSHS, it does not include the many other services available to migrant farm workers and their families. *The Migrant Services Directory*, compiled by the US Department of Education, is a comprehensive resource which provides an extensive listing of legal, health, nutritional, educational, housing, and professional services for migrant families nationally and in each state. The directory is available in searchable electronic and PDF editions at <http://www.aed.org/ToolsandPublications/upload/migrantdirectory.pdf>.

### Para los socios comunitarios ?

En general, servirá como una referencia confiable para que otras agencias nacionales, estatales y locales puedan identificar, así como contactar, a los programas del MSHS. El Directorio debe apoyar a nuestros socios para que refieran las familias a nuestros programas y, para así, a aumentar la colaboración entre los programas así como entre las agencias del MSHS que trabajan con agricultores.

En el futuro, este directorio estará disponible para todos los programas del MSHS y el público en general en el sitio de Internet del Head Start Bureau. Cuando los recursos se encuentren disponibles, el Directorio se actualizará en línea y se imprimirá anualmente. Esperamos que el Directorio del Localizador del Sitio del MSHS sea distribuido ampliamente y utilizado con frecuencia.

Mientras que el Directorio es una guía completa del MSHS, no incluye los muchos otros servicios disponibles para los trabajadores agrícolas migrantes y sus familias. *El Directorio de los Servicios Migrantes*, recopilado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos, es un recurso completo, el cual brinda listados extensos de servicios legales, de salud, nutricionales, educativos, de vivienda y profesionales para las familias migrantes, tanto a nivel nacional como estatal, para cada estado. El directorio se encuentra disponible en una edición de búsqueda electrónica y en PDF en <http://www.aed.org/ToolsandPublications/upload/migrantdirectory.pdf>.

## **WHAT IS MIGRANT AND SEASONAL HEAD START?**

Migrant and Seasonal Head Start is a federally funded program designed to provide comprehensive Head Start services— including child development, social, and health services—to low-income families working in agriculture, or families who migrate for the purpose of working in agriculture.

## **WHO ARE WE?**

The National Migrant and Seasonal Head Start Collaboration Office is a division of the Head Start Technical Assistance Center for Region XII (TAC-12), serving Migrant and Seasonal Head Start programs in 36 states throughout the country. We are funded under the United States Department of Health and Human Services (DHHS) through the Administration for Children and Families (ACF) Head Start Bureau, Migrant and Seasonal Program Branch, located in Washington, DC. TAC-12 is housed within the offices of the Academy for Educational Development (AED) located in Washington, DC. AED is a private not-for-profit agency with various domestic and international educational and health programs.

The Migrant and Seasonal Head Start Technical Assistance Center (TAC-12) is committed to supporting Migrant and Seasonal Head Start programs in their continuing effort to provide the highest quality early childhood services to farm worker families. TAC-12 fosters quality technical assistance by capitalizing on strengths and working collaboratively with programs.

### **¿QUÉ ES EL HEAD START MIGRANTE Y DE TEMPORADA?**

El Head Start Migrante y de Temporada es un programa financiado por el gobierno federal que está diseñado para brindar los servicios completos del Head Start –incluyendo servicios de desarrollo infantil, sociales y de salud– para las familias de bajos ingresos que trabajan en la agricultura o para las familias que migran con el propósito de trabajar en la agricultura.

### **¿QUIÉNES SOMOS?**

La Oficina de Colaboración Nacional del Head Start Migrante y de Temporada es una división del Centro de Asistencia Técnica del Head Start para la Región XII (TAC-12), que sirve a los programas del Head Start Migrante y de Temporada en 36 estados a lo largo del país. Estamos financiados bajo el Departamento de Servicios Humanos y de Salud de los Estados Unidos (DHHS según sus siglas en inglés) por medio de la Administración para Niños y Familias (ACF según sus siglas en inglés) del Head Start Bureau, División del Programa de Temporada, ubicada en Washington, DC. El TAC-12 se encuentra ubicado dentro de las oficinas de la Academia para el Desarrollo Educativo (AED según sus siglas en inglés), localizadas en Washington, DC. La AED es una agencia privada sin fines de lucro con varios programas educativos y de salud a nivel nacional e internacional.

El Centro de Asistencia Técnica del Head Start Migrante y de Temporada (TAC-12) está comprometido a apoyar a los programas del Head Start Migrante y de Temporada en su continuo esfuerzo en brindar servicios de educación infantil de máxima calidad para las familias del trabajador agrícola. El TAC-12 fomenta asistencia técnica de calidad aprovechando la base de los programas al igual que trabajando con ellos colaborativamente.